

# உலகத்தமிழ்

தேமதுரத் தமிழோசை உலகமெலாம்  
பரவும் வகை செய்தல் வேண்டும்

திருவள்ளூராவரண்டு 2052

09.06.2021

அரிமாத் துயரத்துக்கு ஆறுதல் கூறிய அருமை !

வண்டலூர் அருகே வளமாய் அமைந்த  
வன வளாகத்தில் வாழ்பவர் நாங்கள் !.  
நீலாவுக்கு ஒன்பது வயது தான்;  
நீண்ட தோற்றம் நிமிர்ந்த பார்வை;

நெருப்புக் கண்கள்; எப்போதும் போல் நடந்து  
கொண்டிருந்தாள்;  
காவலர் தந்த கறி உணவை விரும்பித் தின்றாள்;  
திடீரென மூச்சுத் திணறியது; தரையில் விழுந்தாள்;  
தணல் பட்டது போல் தவித்தாள்; மூச்சு நின்றது;

முடிவு வந்தது; கொடிய கொரோனாவுக்குச் சிறுவனும்  
சிங்கமும் ஒரே உணவுதான்.  
அடுத்திருந்த அரிமா அரற்றியது ஆறுதல் கூற யார்  
உள்ளார் என்று.  
தேரூர்ந்த சோழன் ஆரூர் மைந்தன் நாட்டின் முதல்வர்  
நேரே நின்று வருத்தம் போக்குவேன் வருந்தாதே  
என்றார் !.

உரிய மருந்தை உங்களுக்கு உடனே தருவார்;  
தவறாமல் அனைவரும் எடுத்துக் கொள்ளுங்கள்;  
இழப்பை எண்ணி நானும் வருந்துகிறேன்;

கொடிய கொரோனா கொடுக்கை நறுக்குவோம்;  
நாமெல்லாம் உடன்பிறந்தவர்கள்;

நீங்கள் நாற்கால் நண்பர்கள்.  
நன்றி சொல்ல நா வரவில்லை;  
முன்னங்காலை நீட்டி முழங்குகிறோம் நன்றி



நட்பின் பெருமை நவிலும் குறளதிகாரம் எழுபத்து ஒன்பது !

பெட்புறத் பேசிடும் உலகத்தமிழ்தழ் எழுபத்து ஒன்பது !

# உள்ளடக்கம்

04

மதுரை மீனாட்சி!

05

ஆசிரியம்!

07

ஏழு கடலுக்கு அப்பால்!

08

அவ்வப்போது!

09

அமெரிக்காவின் ஜம்பது முகங்கள்!

11

மறைமலையடிகளார் மாட்சி!

12

தேன் துளி!

13

சூளாமணிச் சுருக்கம்!

14

ஆங்கிலம் அரும்பிய அரசும்—வாழ்வும்!

15

Urban Cultural Identity of the Spanish city—Valladolid

16

தமிழக அரசின் பாராட்டுப் பரிசாளர்!

17

முத்தமிழ் கலைஞர்!

18

சிலப்பதிகாரம்—ஆங்கிலம்!

19

குழந்தை இலக்கியம்!

20

Everlasting Tradition !

21

பதிகங்களைப் படியுங்கள் !

22

இந்தியக் கலைகள் !

23

கவிச்சுவை மிக்க நகைச்சுவை மன்னன் குஞ்சன் நம்பியார்!

24

வானொலிப் பேச்சுகள்!

25

பெரிதினும் பெரிது கேள்!

26

இந்தி மொழியின் நவீன இலக்கியச் சிற்பிகள்!

27

வரையறை!

28

குழந்தையின் நல்வாழ்வே குடும்பத்தின் வேராகும் !

29

பூமழை!

32

பயப்படாதீர்கள்!

33

கொடுமையிலும் கொடுமை!

34

அறிவரசன் துணையகராதி!

35

தொல்லிலக்கியத் தோரணம்!



அமராவதி புதூர் வயிநாகரம் குடும்பத் தினர்தான் மதிலையொட்டி நந்தவனம் அமைக்கும் பணியையும், வடக்குக் கோபுரத் திருப்பணியையும், திருக்கல்யாண மண்டபம் எழுப்பும் அரும்பணியையும் செவ்வனே செய்து முடித்து வருங்கால மக்களின் நன்றி யைத் தேடிக் கொண்டனர். சமீப காலங்களில் நடத்தப்பட்ட திருப்பணிகள் எல்லோருடைய மனத்திலும் நிறைவைத் தந்தன என்பது கூறாமலே தெரியும். நாமே அனுபவித்தவை.



நின்ற திருக்கோலத்தில் காட்சி வழங்கும் ஓப்பற்ற அன்னை கயல்போன்ற அழகிய கண் களைப் பெற்றிருப்பதால் "அங்கயற் கண்ணி என்றும் மீனக்கொடிக்கு உரியவள் ஆதலால் 'மீனாட்சி' என்றும் போற்றி வணங் கப்படுகிறாள். மேலும் மீனாட்சிக்கு அங்கயற் கண் நாயகி, அபிடேகவல்லி, தடாதகைப் பிராட்டி, மாணிக்க வல்லி, தமிழறியும்

பெருமாட்டி என்ற பெயர்களும் உண்டு.



மீன், தன் கண்ணால் முட்டைகளைப் பார்த்துக் குஞ்சுகளைப் பொரிப்பது போல அன்னை மீனாட்சியும் தன் அருட்கடாட் சத்தால் உலகில் உள்ள உயிர்களின் துன்பங்களை அகற்றுகிறாள்.

இக்கோயில் பதினைந்து ஏக்கர் பரப் உடையது. இதன் வெளிச்சுவர்கள் 847 அடிகளைக் கொண்ட நீண்ட சதுர வடிவக் பெற்றிருக்கின்றன. கற்களால் கட்டப்பட்ட மதிற்சுவர்கள் கிழக்குச் சித்திரை வீதியில் மீனாட்சியம்மன் கோயிலுக்குள் நுழையுமி டத்தில் உள்ள மண்டபத்தில் மீனாட்சி அம்மையின் பிறப்பு, வளர்ப்பு, திருமண நிகழ்ச்சிகள் பற்றிய சுதைச் சிற்பங்களும் எட்டுக்கல் தூண்களிலும் எட்டுச் சத்தி களின் கல் திருவுருவங்களும் அழகாக அமைந்துள்ளன.

வளரும்...



## மீண்டும் ஒரு புயல்

**சோ**தனை மேல் சோதனையாகப் பெருந்தொற்றில் அல்லலுற்று இரண்டாவது அலையில் சிக்கி வருந்தும் இவ்வேளையில், தாவ் தே புயல் வந்து மேலே கடலோரம் தாக்கிச் சென்ற ஒரே வாரத்தில், இரண்டாம் புயலாக யாஷ் புயல் கிழக்கு கடலோர மாவட்டங்களைத் திணறடித்து இருக்கிறது. மே 6 சனிக்கிழமையன்று மிகப் பெரும் புயல் ஓரிசா, ஜார்கண்டு மற்றும் மேற்கு வங்காள மாநிலங்களைத் தாக்கும் என வானிலை ஆராய்ச்சித் துறை எச்சரித்தது.

வங்காள விரிகுடாக் கடலில் கீழ் மையப் பகுதியில் வடக்கு அந்தமானில் கடலோரக் காற்றழுத்த தாழ்வாக உருமாறி சூறாவளிக் காற்றாக எழுந்து வடமேற்கு இந்தியாவின் நிலப்பகுதியை நோக்கி வருவதைக் கணித்த உடனே, அனைத்துப் பேரிடர் மீட்புப் படையினர் ஆயத்த நிலையில் நிறுத்தப்பட்டனர். தாவ் தே புயலின் தாக்கத்தின் மீட்புப் பணியைத் தொடர்ந்து நடந்துவரும் போதே அடுத்த புயல் எதிர்த்திசையில் உருவாகி அச்சுறுத்துவதாக அமைந்திருந்தது.

தாவ் தே புயல் மும்பையின் கடலோரத் தாக்குதலில் மூழ்கிய கப்பலில் சுமார் 66 பேர் மரணமடைந்த நிலையில் பார்ஜ் பி 305 என்ற களத்தில் மட்டும் இன்னும் எத்தனை பேர் மாண்டிருப்பார்களோ என அஞ்சும் வகையில் மீட்புப் பணி தொடர்ந்து நடந்தது. சுமார் 186 கடற்படை வீரர்கள் மீட்கப்பட்ட நிலையில் துணிச்சலும் பெருமித வீரமும் நிறைந்த பேரிடர் மேலாண்மைப் பணியாளர்கள் கிழக்குக் கடலோரம் செல்லத் தயாராயினர்.



யாஸ் புயல் பன்மடங்கு ஆற்றலுடன் வீசியது. ஆனால் முன்னெச்சரிக்கை நடவடிக்கைகள் தீவிரமாக எடுக்கப்பட்டதால் பெரும் உயிர்ச் சேதம் தவிர்க்கப்பட்டுள்ளது எனக் கூறுகின்றனர். சென்ற ஆண்டு மே மாதம் மேற்கு வங்காளத்தைத் தாக்கிய அம்பான் புயல் சுமார் 2.4 மிலியன் மக்களை இடம் பெறச் செய்தது என்றால், யாஸ் புயல் ஓரிசாவிலும், ஜார்கண்டிலும், மேற்கு வங்கத்திலும் சுமார் 8 லட்சம் மக்களை இடம் பெயரச் செய்திருக்கிறது. கடலோர மாவட்டத் தொடர்புச் சாதனங்கள் மின் இணைப்புகளும் பெரிய அளவில் சீரழிந்துள்ளன.

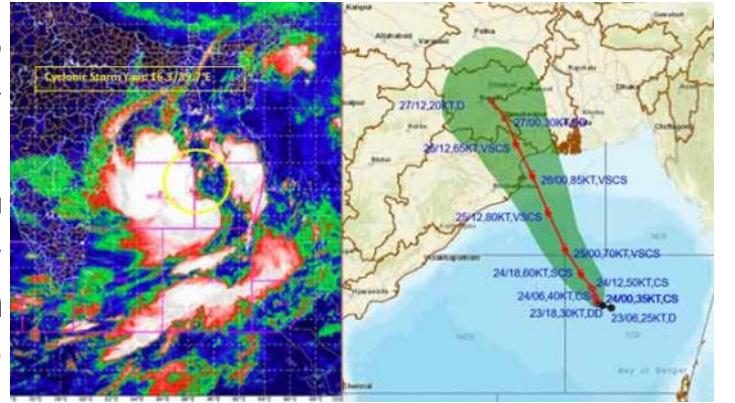
பாலசோர் மற்றும் மபூர்பஞ்சு மாவட்டங்களில் சாலைகள் தோறும் மரங்கள் வேரோடு சாய்ந்ததால் போக்குவரவு முழுவதுமாகத் துண்டிக்கப்பட்டுள்ளன. சுமார் 4 மீட்டர் உயரப் பேரலைகள் எழுந்து கடலோரச் சாலைகளில் நீர் புகுந்ததாலும், சூறாவளிக் காற்றினால் கூரை வீடுகள் பாழடைந்ததாலும், பெரும்பான்மையான மக்கள் அல்லலுக்குள்ளானது பெரும் வேதனைக்குரியதாக இருக்கிறது.

ஒடிசாவின் பத்ரக் மற்றும் பாலசோர் பகுதிகளில் புகுந்த வெள்ளம் மருத்துவமனைகளுக்கு உள்ளே எல்லாம் பாய்ந்து சூழ்ந்துகொண்டது. ஒடிசா முதலமைச்சர் நவீன் பட்நாயக் ஏழு நாட்களுக்கு உரிய அனைத்து வாழ்வாதார உதவிகளையும் சுமார் 128 கிராமப்புற மக்களுக்கும் அளிப்பதாக உறுதி அளித்துள்ளார். 24 மணி நேரத்தில் 80 சதவீதம் மின் இணைப்புகள் சரி செய்யப்படும் என்று ஆறுதல் அளித்துள்ளார். மேற்கு வங்க முதலமைச்சர் மம்தா பானர்ஜி முதன்மையான நடவடிக்கைகளை மேற்கொண்டுள்ளார்.

சுமார் 3 லட்சம் வீடுகள் இடிந்து போய் இருப்பதாகத் தெரிகிறது. ஒரிசா மேற்கு வங்க எல்லைப்பகுதிகளில் உள்ள திகா மற்றும் தாஜ்பூர் மற்றும் புர்பா மெடினிப்பூர் பகுதிகளிலும் அங்கிருந்த சுந்தரவனக்காடுகள் வெள்ளத்தால் சூழப்பட்டு மூழ்கடிக்கப்பட்டுள்ளன. சாதாரணமான பெளர்ணமி கால அலை வீச்சுகளோடு சேர்ந்து புயலும் இணைந்து கொண்டதால் கடற் பாதுகாப்புத் தளங்களை அடித்துத் தள்ளி வெள்ளம் வந்து விட்டதாக அலுவலர்கள் தெரிவிக்கின்றனர்.

சுமார் 134 இடங்கள் முழுதும் சேதம் அடைந்து விட்டதாக முதலமைச்சர் மம்தா பானர்ஜி அவர்கள் தெரிவித்திருக்கிறார். கடல்நீர் முழுமையாக வயல் நிலங்களுக்குள் வந்துவிட்டதால் பயிர்கள் நாசம் அடைந்துள்ளன. மீனவப் பண்ணைகள், வேளாண்மை நிலங்கள் உடனே கணக்கிட முடியாத அளவு பாதிக்கப்பட்டுள்ளன என்றும், இன்னும் மூன்று நாட்களில் முழுமையான சேதத்தைக் கண்டறிந்து உரிய பொருளாதார வாழ்வாதார நடவடிக்கைகள் தொடங்கப்படும் என்றும் தெரிவித்துள்ளார்.

கடல் முனி கோவில் உள்ள சாகர் தீவு நீரில் பெருமளவு பாதிக்கப்பட்டுள்ளது. கல்கத்தா நகர் ஓரளவு பிழைத்துக் கொண்டாலும், ஹௌரா சுற்றியுள்ள நூற்றுக்கணக்கான சிற்றூர்கள் மூழ்கடிக்கப்பட்டுள்ளன. நந்திகிராமம் மற்றும் மெத்னிபூர் பகுதிகள் அதிகம் சேதமாக இருப்பதாகவும் தெரிகிறது. கல்கத்தாவிற்குச் செல்லும் வானூர்திகள் நிறுத்தப்பட்டன.



சுமார் 155 முதல் 165 கிலோ மீட்டர் வேகத்தில் வீசிய காற்று சூறாவளியாக வந்து வங்கத்தை வதை செய்து விட்டது என முதலமைச்சர் சொல்லியிருக்கிறார். பிரதமர் பாதிக்கப்பட்ட இடங்களை வான் வழியே அனைத்து மாவட்டங்களையும் பார்வையிட்டு துயர் துடைப்பிற்கு ஏற்பாடு செய்திருக்கிறார்.

இந்திய நாட்டின் மிகப் பெரும் சோதனைக் காலமாக இந்த ஆண்டு அமைந்து விட்டது. பெருந்தொற்றும், பேரலைப் புயல்களும் பெரிய இயற்கைப் பேரழிவுகளாக நம்மைத் தாக்கும் வேளையில் மக்கள் அனைவரும் மன உறுதியுடன் மத்திய மாநில அரசுகளுக்கு துணையாக நிற்போம் !.



ஏழு கடலுக்கு அப்பால்!

79

ஆத்திசூடி | ATTISUDI | اثي سودي | 阿媿邱立 |  
| ആത്തി ചൂടി | आत्तिचूडी | ఆత్ త్తూఛూడీ | ఆభూడి

பீடு பெற நில  
Standup with Pride  
لا تكسل  
自信直挺的站起

ആത്മാഭിമാനം ഉളവാക്കുന്ന രീതിയിൽ പാവപ്പെട്ടതിനേക്കാൾ

गरिमामय सुमार्ग में स्थित रहें।

గౌరవము కలగొను ఒక మంచి సాధనం అండు

ಗೌರವವನ್ನು ಕಲಿರಿಸುವಂತಹ ಒಂದು ಒಳ್ಳೆಯ ಸಾಧನದಲ್ಲೇ ಇರಬೇಕು



தொன்று நிகழ்ந்த தனைத்து முணர்ந்திடு  
சூழ்கலை வாணர்களும் எ இவள்  
என்று பிறந்தவ ளென்றுண ராத  
இயல்பின ளாமெங்கள் தாய்!



முனைவர் ந.அருள்

இயக்குநர், மொழிபெயர்ப்புத்துறை

## அகத்திருள் போக்கும் அறிவியல் ஒளி !

அறிவியல் கண்டுபிடிப்புகளும் தொழில்நுட்ப வளர்ச்சியும் பெருகிய புத்தாக்கத்தால் பூத்து மணம் பொலியும் காலமாக இன்றைய உலகம் இயங்குகிறது. இருளை விரட்டும் மின்விளக்கு, செல்லுமிடமெல்லாம் கைபேசி, கணினியில் கல்வி, விண்ணைப் பிளந்து செல்லும் ஏவுகணை என்று நாளுக்கு நாள் அறிவியல் விரைந்து வளர்ந்து கொண்டே வரும் இன்றைய அறிவியல் உலகில், சங்க காலத்திலேயே தமிழர்கள் இத்தகைய அறிவியலின் தொடக்கச் சிந்தனையிருந்தது நாம் பெருமிதம் கொள்ளத் துளிகள் சில உண்டு.

“ பங்குனி உயர அழுவத்துத்  
தலைநாள் மீன் நிலை திரிய  
நிலைநாள் மீன் அதன் எதிர் ஏர்தர  
தொல்நாள்மீன் துறைபடிய ”

என்ற 229 ஆம் புறநானூற்றுப் பாடல் விண்மீன்களின் இயக்கம் பற்றி எடுத்துரைக்குமா என்று எண்ணிப்பார்க்க இடம் தருகிறது .தலைநாள் மீன், நிலைநாள்மீன், தொல் நாள்மீன் என்று தமிழர்கள் விண்மீன்களுக்குப் பெயர் சூட்டினர்.

“ விசம்பு நீத்தம் இறந்த ஞாயிற்றுப் பசங்கதிர் மழுகிய ”

என்ற 376 ஆம் புறநானூற்றுப் பாடலில் அந்திமாலையின் வருகை அறிவியல் ஆயும் கண்ணோடு பதிவு செய்யப்பெற்றுள்ளது. இவ்வாறு பல்வேறு வானியற் செய்திகள் செம்மொழித்தமிழ் இலக்கியங்களில் பதிவாக்கம் பெற்றுப் பல்வேறு அறிவியல் துறைகளின் முன்னோடியாகச் சங்க இலக்கியங்கள் மிளிர்கின்றன, எனினும் காலச்சுழற்சியில் அறிவியல் உலகில் தமிழ் மொழியின் பயன்பாடு குறைந்து பிற மொழிகள் ஆட்சி செலுத்தத் தொடங்கின.

எனவே அறிவியல் சார்ந்த பல சொற்களும் பிற மொழியிலேயே குறிக்கப்படுகின்றன. இந்த நிலையை மாற்றி அறிவியல் சொற்களையும் இனிய தமிழில் அறியச் செய்ய வேண்டுமென்ற உயரிய நோக்கத்துடன், கடந்த பல ஆண்டுகளாக அறிவியல் சார்ந்த பிறமொழிச் சொற்களுக்கு நிகரான தமிழ்ச் சொற்களை உருவாக்குவதிலும், அறிவியல் சார்ந்த பல்வேறு பிரிவுகளில் நுணுக்கமான தமிழ்க் கட்டுரைகள் எழுதுவதிலும் தன்னை முழுமையாக ஈடுபடுத்திவரும் அறிவியல் பேரொளி திரு.நா.சு.சிதம்பரம் அவர்களுக்கு என் வாழ்த்துக்களை வணக்கத்தோடு தெரிவித்துக் கொள்கிறேன்.

புதிய கலைச்சொற்கள் பலவற்றை உருவாக்கித் தமிழ் மொழியின் வளர்ச்சிக்குச் சீரிய பங்காற்றிவரும் அகரமுதலி இயக்ககத்தின் சொற்குவைத் திட்டத்தின் வெற்றிக்கு உறுதுணையாக உள்ள தமிழறிஞர்களுள் அறிவியல் ஒளி திரு.நா.சு.சிதம்பரம் முதன்மையானவர். இடர்ப்பாடுகள் பல கடந்து, அவர் நடத்திவரும் " அறிவியல் ஒளி " பதினான்கு ஆண்டுகளை நிறைவு செய்துள்ளது என்பதை அறியும்போது பேருவகையும் பெருமிதமும் கொள்கிறேன். இப்பணிக்கு ஈடிணையில்லை . அறிவியல் ஆர்வத்திற்குக் கிடைத்த மாபெரும் வெற்றி என்று தமிழுலகம் பீடுபெறுகிறது

ஈராண்டுகளுக்கு முன்னர் தாம் சென்று திரும்பிய அமெரிக்கப் பயணம் குறித்து மிகச்சிறப்பான கட்டுரைகளை ஆசிரியர் வரைந்து வருகிறார். கற்போர் மனம் கவரும் வகையில் கட்டுரைகளைப் புனைந்திருப்பது பெரும் பாராட்டுதற்குரியதாகும். தமிழை மொழியாகக் கொண்டவர்கள், அறிவியல் - தொழில் நுட்பங்களைத் தமிழில் படிக்கும்போது சிலரிடையே வேறுபட்ட புரிதல் ஏற்பட்டு ஆக்கமிகு புதிய சிந்தனைகளையும் உருவாக்குகின்றன. தமிழரின் வரலாறு, பண்பாடு, சமயம், மன்னாயம் , பொருளாதாரம், அரசியல் போன்ற பன்முகத் தேடல்களுக்கும் அறிவியல் தமிழ் பெருமளவில் உதவி புரிகின்றது.

அறிவியல் தமிழை இன்றைய தலைமுறையினரிடம் கொண்டுசேர்க்கும் உயர்ந்த எண்ணத்தில் சிறப்புடன் நடத்தப்படும் " அறிவியல் ஒளி " எனும் இவ்விதழ் மேலும் பல ஆண்டுகளைக் கடந்து வெற்றிகள் பல காணவேண்டுமென்று உளமார வாழ்த்துகிறேன்.





## முனைவர் சோமலெ சோமசுந்தரம் அமெரிக்கா

அமெரிக்காவின் வடக்கையும் தெற்கையும் இணைக்கின்ற அமைதியான மாநிலம் கென்டக்கி. அந்தப் பெயரைச் சொன்னாலே நினைவில் வருபவை குதிரைப் பந்தயம் (கென்டக்கி டெர்பி, உலகெங்கெங்குமுள்ள விரைவு உணவகமான "Kentucky Fried Chicken", மற்றும் அம்மாநிலத்தில் தயாரிக்கப்படும் போர்பன் விஸ்கி.



குதிரைகளின் சொர்க்கம் "விளையாட்டு உலகின் மயிர்க்கூச்செடுக்கும் இரண்டு நிமிடங்கள்" என்ற பெருமைக்குரியது உலகப்புறம் பெற்ற 'கென்டக்கி டெர்பி' (Kentucky Derby). பந்தயத்தில் போட்டியிடுவதோ, முந்தைய 35 பந்தயங்களில் வெற்றி வாகை சூடிய, இருபதே குதிரைகள். ஒன்றே கால் மைல் தொலைவில் உள்ள வெற்றி வாகையைச் சூடத் தான் இத்தனை ஆட்டமும் ஓட்டமும்! இரண்டே நிமிடத்தில் பந்தயம் முடிந்துவிடும்! ஐந்து நாள் கிரிக்கெட் போட்டிகளுக்குச் சென்று எந்த அணிக்கும் வெற்றியில்லை என வீடு திரும்பிய நாட்களையும், உலக விளையாட்டுக்களில் மிக விறுவிறுப்பான இந்த இரண்டே நிமிடங்களையும் ஒப்பிட்டுப் பார்க்காமல் இருக்க முடியவில்லை!



கென்டக்கியில் வளரும் புல்லில் அதிக கால்சியம் சத்து இருப்பதால் குதிரை இனப் பெருக்கத் தொழில் இங்கு காலூன்றி, மாநிலத்தின் பெயரும், புகழும் குதிரைகளோடு சங்கமமாகிவிட்டது என்பது உள்ளூர் மக்களின் கருத்து.

பத்தொன்பதாம் நூற்றாண்டின் இறுதியில் அமெரிக்காவின் கிழக்கு கடற்கரை மாநிலங்களில் குதிரைப் பந்தயத்திற்குத் தடை விதிக்கப்பட்டதால், குதிரை இனப்பெருக்கம் செய்தோர் கென்டக்கி மாநிலத்திற்குத் தம் தொழிலைக் கொண்டு சென்றதாலேயே கென்டக்கி உலகின் குதிரைப் பந்தய மாநிலமாக புகழ் பெற்றதற்கான உண்மையான காரணம்.



புல் என்றாலே பச்சை நிறம் தானே! ஆனால், கென்டக்கி மாநிலத்தின் புனைப்பெயரோ "நீலப் புல் மாநிலம்". இங்கு விளைகின்ற புற்களின் மொட்டுக்கள் நீல நிறத்தில் இருப்பதால் மாநிலத்தின் புல் வெளிகள் தோறும் இளவேனிற் காலத்தில் நீல வண்ணத்தில் காட்சி அளிப்பதால் கிடைத்த புனைபெயர் அது.

மதுவின் பெருமை! கென்டக்கியில் தயாரிக்கப்படும் மது வகையை விஸ்கி என்று சொன்னால் உள்ளூர் மக்கள் தம் மாநிலத்தையே மட்டம் தட்டுவதாக உணர்ச்சிவசப்படுவார்கள். பெரும்பாலும் மக்காச்சோளத்திலிருந்து தயாரிக்கப்படும் அந்த மதுவிற்குப் பெயர் 'போர்பான்' (Bourbon). விஸ்கியோ வாற்கோதுமை (பார்லி)யிலிருந்து தயாரிக்கப்படுகிறது. மதுவே அருந்தாத உள்ளூர்க்காரர்கள் கூட போர்பானைப் பற்றி பெருமையோடு பேசுவதைக் கேட்பவர்கள் வியாக்காமலோ (சற்று சுவைக்காமலோ) இருப்பது அரிதே. மணப்பாறை முறுக்கின் தனித்துவ ருசிக்குக் காரணம் அப்பகுதியில் கிடைக்கும் நீரின் தனித்தன்மை. அது போன்றே கென்டக்கி போர்பானின் ரகசியம் அம்மாநிலத்தின் நீரும், தட்பவெட்ப நிலையுமே.



வறுத்த கோழி! கடலோரப் பகுதிகளில் மீன் போன்ற கடல் உணவுகளையும் மற்ற பகுதிகளில் கோழி அல்லது ஆட்டுக்கறியும் இந்தியாவில் அதிகம் உட்கொள்ளப்படுவது போன்று அமெரிக்கர்களின் மாமிச உணவுப் பழக்கம் அவர்கள் வாழும் பகுதிகளைப் பொறுத்து உள்ளது. பன்றிக்கறி வடக்கே அதிகமாகவும், மாட்டுக்கறி நாடு முழுவதும் பரவலாகவும் உட்கொள்ளப்படுகிறது. தெற்கு மாநிலங்களில் கொடி கட்டிப் பறக்கும் மாமிசம் கோழியே. வறுத்த கோழிக்குப் புகழ் பெற்ற தென் அமெரிக்க மாநிலங்கள் அடங்கிய பகுதி கென்டக்கி மாநிலத்தில் தொடங்குகிறது.



கோர்பின் என்கிற குக்கிராமத்தில் ஹரோல்ட் சாண்டர்ஸ் என்கிற பெட்ரோல் கடை உரிமையாளர் 1930-இல் தம் வாடிக்கையாளர்களுக்கு பொழுது போக்காகக் கோழியை வறுத்துக் கொடுத்தார். தன் கடைக்கு வருபவர்களில் பெரும்பாலோர் பெட்ரோல் போடுவதை விட வறுத்த கோழிக்காகவே வருவதை உணர்ந்த சாண்டர்ஸ், பெட்ரோல் கடையை மூடிவிட்டு ஓர் உணவகத்தைத் திறந்தார். 1940-களில் பிரஷர் குக்கர் கண்டு பிடிக்கப்பட்டதும் சாண்டர்ஸின் கோழி வறுக்கும் முறை நவீனப்படுத்தப் பட்டது. அதுவே இன்று "KFC" என்ற பெயரில், 25,000க்கும் மேற்பட்ட கிளைகளின் மூலமாக, 146 நாடுகளில் 28 பில்லியன் டாலர்கள் அளவிற்கு விற்பனை செய்கிற மிகப் பெரிய பன்னாட்டு உணவகமாக வளர்ந்துள்ளது.

"ஒளி"க்கு வழி கொடுத்த மாநிலம்! லூயிசியில் நகரில் உள்ள தந்தி அலுவலகத்தில் தாமஸ் எடிசன் 1867-இல் வேலை பார்த்தபோது அவருடைய உயர் அதிகாரியின் மேஜையில்

இருந்து நீக்கப்பட்டார். தந்தி அலுவலகத்திற்கும் அமிலத்திற்கும் என்ன தொடர்பு? தன் வேலைக்கிடையே எடிசன் செய்து வந்த அறிவியல் பரிசோதனைகளே பிற்காலத்தில் உலகிற்கு ஒளிரும் விளக்கை (incandescent bulb) வழங்கின. வேலையை இழந்த பிறகு நியூ ஜெர்சி மாநிலத்திற்குச் சென்ற எடிசன், தன் புதிய கண்டுபிடிப்பை உலகிற்கு வெளிப்படுத்த பல வருடங்களுக்குப் பிறகு 4,600 ஒளிரும்



விளக்குகளோடு கென்டக்கி மாநிலத்திற்கு வந்தாராம்.

அமெரிக்காவின் தங்கம்! உலக நாடுகளின் அரசுகளில் அதிக அளவு தங்கத்தை வைத்திருக்கும் நாடு அமெரிக்கா. இந்திய அரசை விட 12 மடங்கு அளவு ( 8,134 டன்) தங்கம் வைத்துள்ள அமெரிக்க அரசின் தங்கம் எங்கே இருக்கிறது? அமெரிக்க அரசின் பெரும்பாலான தங்கத்தைப் பேணிப் பாதுகாக்கிறது கென்டக்கி மாநிலம்! **இங்குள்ள போர்ட் நாக்ஸ் நகரில் நிலத்தடிப் பெட்டகங்களில் உள்ள அவற்றைப் பார்க்க அமெரிக்க அதிபருக்குக் கூட அனுமதி கிடையாது.** அங்கு நேரில் சென்று பார்த்த ஒரே அமெரிக்க அதிபர் பிராங்கிளின் ரூஸ்வெல்ட். அமெரிக்காவின் எதிரிகளிடமிருந்து அமெரிக்கத் தங்கத்திற்குப் போதிய பாதுகாப்பு இல்லை என அவர் கருதியதால், அதைப் பார்வையிட ஒரே முறை அனுமதிக்கப்பட, பாதுகாப்பை நேரில் பார்த்த மன நிறைவோடு ரூஸ்வெல்ட் வெள்ளை மாளிகைக்குத் திரும்பினாராம்.

(பயணம் தொடரும்...)



அறிஞர் ந.ரா.முருகவேள்

பேராசிரியர். சுந்தரம் பிள்ளை அவர்கள், அடிகள் புத்தகக் கடை நாராயணசாமிப் பிள்ளை' என்னும் தம் இயற்றமிழாசிரியர் கட்டளைப்படி ஆசிரியப் பாவாற் கடிதம் ஒன்று வரைந்து விடுத்தவழி, சங்கச் செய்யுட்கள் போலும் நடைநலம் உடைய தாய் அமைந்திருந்த அச்செய்யுட் சிறப்புக் கருதி மிகவும் மகிழ்ந்ததோடு, தாம் கருதியதற்கு மாறாக அடிகள் நேரிற் சென்று மிகவும் இளைஞராயிருத்தல் கண்டு பெரிதும் வியந்து, அடிகளின் சங்கநூற்பயிற்சியைப் புகழ்ந்து பாராட்டினர்.



எனினும், சுந்தரம் பிள்ளை அவர்கள் திருஞானசம்பந்தர் தோடுடைய செவியன் என்னும் திருப்பதிகத்தினை மூன் மூண்டிற் குளக்கரையில் உமைப்பால் உண்டவழி, எச்சில் மயங்கியது எனக் கடிந்த தந்தைக்கு மறு மொழியாகப் பாடினர் என்பதற்குச் சான்றில்லை எனக் குறித்துச் சென்றனராக, அடிகளோ அவர்களை 'அறியாது கூறினார்'

எனக் குறிப்பிட்டு, போதையார் பொற் கிண்ணத்தடி சில்பொல்லாதெனத் தாதையார் முனிவுறத் தானெனை யாண்டவன் காதையார் குழையினன் கழுமல வளநகர்ப் பேதையாள் அவளொடும் பெருந்தகை இருந்ததே" என்பன முதலிய பல அரிய சான்றுகள் உண்மையை எடுத்துக்காட்டி விளக்கியிருக்கின்றனர்.

சுந்தரம் பிள்ளை அவர்கள் மாணிக்கவாசகர், ஞானசம்பந்தப் பிள்ளையார்க்கு முன்னிருந்தார் என்பதன்கண் தமக்கு ஐயம் நிகழா நிற்கின்றது எனக் குறித்துப்போயினாராக, அடிகளாரோ அவ்வையம் போக்கிச் செவ்வையாகத் தெளிவு செய்துள்ளார்.

சோமசுந்தர நாயகர் அவர்கள், தம் சார்பில் தம்மை அறியாமலே தம் மாற்றாரை முருகவேள் என்னும் புனை பெயரில் நாகை நீலலோசனி முதலிய இதழ்களில் கட்டுரைகள் வரைந்து மறுத்து வந்த, இளைஞராய அடிகளைப் பலர் வாயிலாக யாரென்று உசாவியறிந்து நேரில் வர வழைத்துக் கண்டு மகிழ்ந்துள்ளார்.

வளரும்...



தேன்துளி -1

**முட்டையின் முழுமை**

முருகப் பக்தியின் விளைவாகத் தமிழ்நாட்டில் நாள் ஒன்றுக்கு 55 லட்சம் முட்டைகள் விற்பனை என்ற அளவீடு வாளை முட்டியிருக்கிறது. உருவாவதற்கு முன்னும் உருவான பின்னும் உணவாகும் தகுதி கோழிக்கே உண்டு. மரக்கறி உணவை ஊக்குவிக்கும் வழக்கம் குஜராத் மாநிலத்தில் உள்ளது. புலால் உண்ணாமை என்ற அதிகாரத்தை எழுதிய திருவள்ளுவர் சிலையைச் சுற்றி மீனவர்கள் வலை வீசுவதை என்னவென்று சொல்வது ? வங்கத்தில் விவேகானந்தருக்கு மீன் வறுவல்தான் விருப்ப உணவாகும் என்பர்.

காலத்தின் கோலம் இந்த அழகில் ஓராண்டிற்கு முட்டை உணவு 180 என்ற அளவில் அமைய வேண்டுமாம். ஆனால் 50 க்கு மேல் உண்ண நமது வறுமை நிலையில் வழியில்லை என்று இந்து செய்தித்தாள் எழுதியிருக்கிறது. புரட்டாசித் திங்களிலும் ஐயப்பன் விழாவிலும் இந்த முட்டை உண்ணும் பழக்கம் 25 சதவீதம் குறைவதாகவும், அதனால் வருத்தப்படாமல் பிற மாதங்களில் அதனை ஈடுகட்டிவிடுவதாகவும் சொல்கிறார்கள் !!

குன்றின் மேல் குடியிருக்கும் குமரனின் கொடி கோழிக் கொடியாகும் ! உலக வழக்கம் இப்படிப் பல விதமாக உள்ளது.

தேன்துளி - 2

இந்தியப் பெருநாடு முப்பது மாநிலங்களுக்கு மேல் கொண்டதாகும். மாநிலங்கள் தத்தமக்கு உரிய கட்சிகளுக்கு வாக்களித்து அரசமைத்துக் கொள்கின்றனர். அயல்நாட்டு உறவு, பாதுகாப்பு, சில நிலைகளில் கல்வி முதலியன நடுவண் அரசின் ஆணையில் உள்ளன.

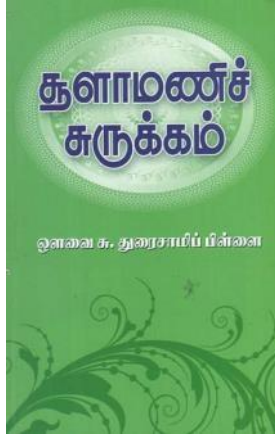
இந்த நிலையில் அனைத்து மாநிலங்களுக்கும் இணைந்த ஒரு பொதுமையைத்தான் நாம் தேசியம் என்கிறோம். ( NATIONAL ) வானொலியைக் கூட அனைத்திந்திய வானொலி என்று வழங்குகிறோம். அனைத்திந்திய என்பது தான் தேசியத்தின் குறியீடாகும் .





இவ்வாறே தவத்தின் மாண்பும் அருளறத்தின் சிறப்பும் பொருளின் இன்றியமையாமையும் பிறவும் விரித்துக் கூறப்படுகின்றன.

அடிமை வாழ்வென்பது ஒருவன் ஒருத்தனுக்குக் கீழிருந்து, அவன் கூறுவது கேட்டுச் செய்வன செய்து அவன் கொடுப்பது பெற்று வயிறு வளர்ப்பதாகும். அது மான முடையார்க்கு வருத்தம் தருவதொரு நிலையாகும். அந்நிலைமை ஒருவன் அடைவதற்குக் காரணம் இறைவனன்று; அவனே



என்பார். இவ்வடிமை வாழ்வுடையார், “புலமை மிக்குடையரேனும் ஒருவனுக்கு ஒருத்தன் கூறக்கேட்டுற்றுச் செயது” (223) வாழ்வது குறைவே என்பார். இதனைப் பயாபதியின் மேல் வைத்து, “ஒளியினால் பெரியனாய ஒருவனுக் குவப்பச் செய்து, அளியினால் வாழ்து மென்னும் அவாவினுள் அழுந்துகின்றாம்; தெளிய நாம் இதனை கண்டும்

செய்வினைத் திறங்கள் ஓராம்; அளியமோ அளியம் சால அறிவினால் பெரியமே காண்” (225) என்று கூறி, நம்மனோருள்ளத்தே அடிமை வாழ்வில் அருவருப்புண்டாமாறு அறிவுறுத்துகின்றார்.

உழைப்பார் உழைக்க, உழைப்புப் பயனையுண்டு மகிழ்வோர் இயல்பும் உழைப்பாளிகள் நிலையும் எடுத்தோதுவதால், இத்தோலாமொழித் தேவர் ஒரு பெரிய பாட்டாளி யியக்கத் தலைவர் (A great leader of the Labour movement) என்று கூறுதற்குத் தக்கவராகின்றார்.

மகளிர் திருமணம் குறித்துக் கூறுவன இக்காலக் கொள்கைகட்கு மிகவும் ஏற்றனவாக இருக்கின்றன. பெண்மக்கள் ஒரு குடியில் பிறந்து வளர்வதால் அக்குடி விளக்கம் பெறும் என்பார், “வானகத்திளம்பிறை வளர; வையகம், ஈனகத்திருள்கெட இன்பம் எய்துமே, நானகக் குழலி! நீ வளர நம் குடி, தான் அகத்து இருள்கெடத் தயங்குகின்றதே” (91) என்று கூறுகின்றார்.

வளரும்...



வழக்கியல் வல்லுநர் செந்தமிழ்த்திலகம்

திரு. செல்லத்தம்பி சிறீக்கந்தராசா, இலண்டன் மாநகரம்

22

**மாமன்னன் அல்பிரெட்**

**Alfred the Great**

**தன்** குடிமக்கள் கல்வி கற்கவேண்டும் என்பதில் அல்பிரட் மன்னன் கண்ணும் கருத்துமாக இருந்தான். கொள்ளைக்காரக்



கும்பலான வைக்கிங் என்ற காட்டு மிராண்டிகள் கிறித்தவத் திருச்சபைகளைத் தீயிட்டு அழித்தபோது, கல்விச்சாதனங்கள் பல அழிந்துபோயின. இதனால் பிரித்தானியக் கல்வியும், இலத்தீன் கல்வியும் கைவிடப்பட்டன. பிரித்தானியாவின் கல்விப் பாரம் பரியத்தை மீளவும் உயிர்ப்பிப்பதற்காக, அல்பிரட் இலத்தீன் மொழியிலிருந்த வரலாற்று நூல்களையும், தத்துவஞான நூல்களையும் ஆங்கிலப்படுத்திப் பல நூல்களை எழுதினான்.

போப்பாண்டவர் கிரேகரி (Pope Gregory) அவர்கள் எழுதிய "Pastoral Care", பீதே (Bede) அவர்கள் இலத்தீனில் எழுதிய Ecclesiastical History of the English People என்பன அல்பிரட் அவர்களால் மொழி பெயர்க்கப்பட்ட நூல்களில் சிலவாகும்.

அல்பிரட் மன்னனின் காலத்தில் இங்கிலாந்தில் நடை முறையிலிருந்த, உரோமச்சட்டம், கிறித்தவச்சட்டம், சாக்சன் (Saxon) சட்டம் என்பனவற்றை ஒன்று திரட்டி அவற்றை ஒரே சட்டக் கோவையாக (Code of Law) ஆக்கிய பெருமையும் அல்பிரட்டு அவர்களுக்கு உண்டு. அவர் திரட்டிய சட்டக்கோவைக்கு டீம் புக் (Doom Book) என்பது பெயர். இன்றைய பிரித்தானியச் சட்டத்துக்கு மூலாதாரமாக இருப்பது டீம் புக் என்ற இந்தச் சட்டக் கோவைதான்.

இப்படியான அருஞ்செயல்கள் ஆற்றிய மன்னன் என்பதாலேயே அல்பிரட் மன்னன் அவர்கள் Alfred the Great என்று அழைக்கப்பட்டார்.

வளரும்...



## Urban Cultural Identity of the Spanish city - Valladolid

சவுமியா சாய் சுப்பிரமணிய ராஜா,  
கட்டடக் கலை வல்லுநர், ஸ்பெயின்

7

### Architecture

Various Architectural styles of Romanesque, Gothic, Renaissance, Eclectism, Modern and Contemporary Architecture are prevalent across the city. Ornamentations are limited to the openings of the buildings. The buildings tend to have courtyards that enriches the indoor air quality with the light and air flowing in. Due to the arid climatic conditions, thick adobe/stonewalls are prevalent to ward off the heat.

Wooden flooring and Spanish style barrel roofs are features of the city. Buildings do not have the necessity for cooling devices whereas provision of heating devices is mandatory to withstand the cold climates of the winter. Amidst all these, transmission of sound through the walls is a concern that hinders the privacy of the inmates.

### Cuisine:

Valladolid's cuisine is famous for Tapas, Pan (Bread), Tortillas, Potato Bravos, Wild- Mushrooms, Cheese, Lentils, Asparagus, Purros, Brussel Sprouts; Lechazo – roasted young lamb in wooden oven, Wide range of Fishes and other sea foods like Squid; Red meat- Pork and Beef ; Tinto-Verano, Sydra, Wine, Garlic Soup; Palmeritas , Tres Chocoalte, Tiramisu, Cheese Cakes, Pastries.

### City Highlights:

Some of the Highlights of the city include River Pisuerga, Pisuerga Beach, Cathedral, Valladolid University, Campo Grande, Plaza Mayor, Plaza Espana, Plaza Circular, Plaza Zorilla, Casa de Cervantes, Science Museum, Rose Garden; various bridges, churches and museums across the city. Commercial activities across Paseo Zorilla, Plaza Mayor, Plaza Espana, El Corte Ingles, Valsur Mall, Val Market, and Rio Shopping mall to cater to the needs of the people. Compared to the supermarkets the local fruterias and charcuterias (Butcher's Shop) supply fresh quality stock of alimentations.



The life at this city is peaceful and smooth with cost of living being affordable and cheaper compared to other major cities in Spain. Sense of safety, security and belonging creates an inseparable bond of love forever in one's life as an expat.



## தமிழக அரசின் பாராட்டுப் பரிசாளர் !

சொல்லின் செல்வர் விருது

சிறந்த இலக்கியப் பேச்சாளராகவும், தமிழர் நாகரீகம் பண்பாட்டை மக்கள் மனதில் சொற்பொழிவு வழி விதைப்பவராகவும் பிற வகையில் தமிழ்த் தொண்டு செய்வோராகவும் உள்ளவருக்கு வழங்குதல்

(விருதுத் தொகை ரூ.1.00 இலட்சம், தங்கப்பதக்கம், தகுதியுரை, பொன்னாடை)

வ.எண்.	ஆண்டு	பெயர்
1	2013	முனைவர் ம. லோகநாயகி
2	2014	மருத்துவர் சுதா சேசையன்
3	2015	முனைவர் சோ. சத்தியசீலன்
4	2016	திரு.பி. மணிகண்டன்
5	2017	முனைவர் வைகைச் செல்வன்
6	2018	திரு. ஆவடிக்குமார்
7	2019	சிந்தனைக் கவிஞர் முனைவர் கவிதாசன்
8	2020	நயவுரைச் செம்மல் நாகை முகுந்தன்

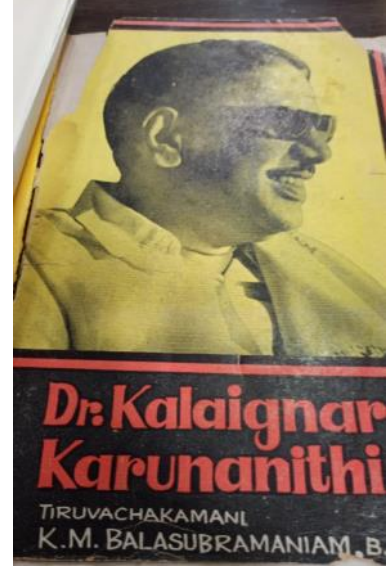




திருவாசகமணி கே.எம்.பாலசுப்பிரமணியன்

**His** political apprenticeship under the late-lamented Arignar Anna has chiselled, chastened and shaped the very rare and variegated talents with which Karunanidhi was blessed by God at his birth. As Ma-caulay said of Byron, it may be said in the case of Karunanidhi also, that every fairy and angel was summoned to his cradle and asked to bless him with every gift and talent it could give. So much so it can be asserted today that in modern Indian politics there is nobody equal to our Chief Minister with regard to his rich and rare gamut of bright and bewildering talents. What Whipple says is apt and correct. "Genius is not a single power but a combination of greater powers".

Karunanidhi is the master of a genius which has the free and harmonious play of all the faculties of a human being". He is, therefore, a Doctor by birth, a Doctor of poetry, a Doctor of oratory, a Doctor of prose, a Doctor of Journalism, a Doctor of cine--story, a Doctor of dialogue writing, a Doctor of electioneering a Doctor of administration, a Doctor of fund collection, a Doctor of party organising, a Doctor of fine arts and a Doctor of human psychology, all in one. He is therefore a Marvellous Doctor" like the encyclopaedic Roger Bacon, the Franck Friar of Oxford and



"a Universal Doctor" like St. Augustine of England.

Dr.M.Karunanidhi is one of the handsomest persons in the modern political world. He is our Apollo Belvedere. His height and his gait, his lips and his teeth, his nose and his eyes as well as his mid-parted hair with its bright and curved forelocks balanced on his forehead, and his well-trimmed, aesthetic moustaches high-lighting his manliness constitute a picture of grandeur and charm, which is rare indeed. He is usually cool and calm, smiling and cheerful but is stern and serious when necessary. A generous and genial person though he is, revelations of his granite and determined soul are not altogether rare. He is a man of action.

**To Continue...**



பேராசிரியர் சி.அ.சங்கரநாராயணன்

தலைசிறந்த மொழிபெயர்ப்பாளர் விருதாளர், தமிழக அரசு

## Pukaar Canto - 10

### Bound for Southern Country

the loftiest, complex mandate  
of Gunas, of higher lux  
of austerity, of tatwas in state  
of Empyrean in flux  
of Being's Mukhti, near the gate, 210

the one with siddhis eight,  
the greatest among the greatest,  
the Magnifico, the fulgurance,  
the Abider in all, the Preceptor best  
the Qualified in endurance  
the Opulent Doer to test! 215

the Unanalyzable Primordial,  
the One above in a zone apart,  
the three Agamaas in the dial  
of attributes twice four in start  
the nocent Light Form and trial 220



for nescience to end!!  
With names myriad Arukka  
is Light-Lampion-send  
for Beings to bathe in awe!  
What else are birthing kind 225

caught in a labyrinth for!  
Can they be freed  
from the vortex.. sore  
thus exclaims the Head  
benisons in either.. or! 230

Prays Kavunti:  
Queller of sins triple, of senses five-  
He, His gnostic words hear my ears;  
Eight and Thousand names tells my tongue;  
Feet mine eyes see; bow to Him sung 235

To Continue...



முனைவர் தேவி நாச்சியப்பன்

48

தமிழ் மொழியின் உச்சரிப்பே தமிழின் உயிர் நாடி. குழந்தைகள் ஒலிகளை வேறுபடுத்திப் பேசவும் எழுதவும் உதவுவது உச்சரிப்பு.

அத்தகைய உச்சரிப்பைக் கவிஞர்கள் உத்தியாகக் கையாண்டனர்.

"குணமான நீதி விளக்கும்- அறம்  
கூரேற்றும் இரும்புக் கருவி- அரம்.  
துணிவான போரில் விளங்கும்- மறம்.  
சுவைக்கனி காய்பூக்கள் கொடுக்கும்- மரம்.



பழகு மீனைப் பிடிக்கும் நெய்த - வலை.  
பதுங்கு வரப்பில் எலிகள் தோண்டும் -வளை.  
அழகுணர்ச்சித் தொழிலில் மிளிரும்- கலை.  
அருமைப் பயிரைக் கெடுக்கும்- களை.

இலை விரித்துக் காய்க்கும் பச்சை - வாழை  
இரைபிடிக்க நீந்தும் குளத்தில்- வாளை.  
உலைக்களத்தில் கொல்லர் செய்வார் - ஆணி.  
ஓராண்டின் மூன்றாம் மாதம் - ஆனி."



இவ்வாறு கவிஞர் மீனவர் உச்சரிப்புக்கான பாடலை எழுதியுள்ளார்.

றகர, ரகரங்கள், லகர. எகர, ழகரங்களின் பொருள் வேறுபாட்டினை உணர்ந்து பாட ஏற்ற பாடலாக இப்பாடல் அமைந்துள்ளது.

வளரும்...



**It** was the tradition that a widow should only be dressed in white. Why?

To distinguish her from the rest, 'That she has lost her husband and to point out the 'She is pure in spite of, that'. Hindus bury the innocent children in they die prematurely, but burn the bodies of those who are grown up.

Why?

The bodies which have not lived to some maturity attain peace by mingling with the very earth; the bodies of those who had lived their span are identified with the air.



Why do they throw the ashes into the river? "Let your soul like the river flow and join God who is Infinite as the sea." Observe each and every behaviour of the Hindus.

Go into the deeper meanings of the words spoken by them.

People enraged and in temper speak an inauspicious language which is not the tradition of the Hindus

Auspicious words of the Hindus make known to the world their feeling for substance, not the superficial.



While eating at another's house, however awful the food may be, one should remember to say 'good'.

If beggars come for food and there is nothing, one should not say 'no' but there is plenty; come tomorrow'.

This is emphasized by Hindu culture. In the world today, the word "culture" denotes the twentieth century man's modes and habits. But, our culture had begun thousands of years ago.

**To Continue...**



செவ்விசை மாமணி திருமதி சீதை மெய்கண்டான்

ஆசிரிய விருத்தம் என்னும் பாவினத் தைச் சேர்ந்த 10 பாடல்கள் இப்பகுதியில் அமைந்துள்ளன. தலைவியை விட்டுப் பிரிந்து சென்ற தலைவனை நினைத்து வருந்தியவள், குயிலை நோக்கி என்



தலைவனை மீண்டும் என்னிடம் வந்து சேருமாறு கூறுவாயாக எனப் பாடுவது போல், ஆன்மாவானது, இறைவனை தன்னிடம் சேர்வதற்குப் பாடுவதாக அமைந்த பாடல்கள் இவை.

இறைவனே காதலன் என்று தன் அன்னையிடம் மகள் எடுத்துக் கூறுவது போல், அன்னைப்பத்து எனப் பாடிய பின் மனதில் துணிவு கொண்ட பெண்ணாகக் குயிலைப் பார்த்து விரைவில் என் மணாளனை அழைத்து வருவார்கள் என பாடுவதுபோல் இந்தப் பாடல்கள் அமைந்திருக்கும்.

நீல உருவான குயிலாகவும், தேன்பழச் சோலை பயிலும் குயில் என்றும் சீரிய வாய்க் கொண்ட குயில் என்றும், இனிய கீதம் பாடும் குயிலே என்றும் பல வகையில் குயிலைப் புகழ்ந்து கூறி மகிழ்வித்து எனக்காக, நீ என் காதலனைக் கூவி அழைத்து வரவழைக்க மாட்டாயா என அன்பு ததும்பக் கூறும் பாடல்கள், படிப்பவரின் மனதை உருக்குவனவாகும்.

வளரும்...



அறிஞர் திலகம் ஜே.எம்.நல்லசாமிப்பிள்ளை

இது தான் இந்திய கலையிலும் இலக்கியங்களிலும் உலகின் விசித்த அழகினைப் பாராட்டாது காணப்படும் பிரபஞ்ச ஆர்வத்தை விளைக்கும்.

உருவப்படுத்தும்போது, அடக்கி எழுதுதல், உயர்ந்த அமுக்யத்தை அழகின் முக்கிய பாகுபாடாகும். "கால் விலக்கல். களிலும் கைகளிலும் காம்புகள் கூடாது. அவைகளின் பூட்டுகளின் எலும்புகள் தோன்றக் கூடாது." (சங்கராசாரியர் நூல்)

அதிக சூட்சுமம் அகலத்தை நாசப்படுத்தும். தன் கல்வியின் மிகுதியையும் திறத்தையும், சிற்பி காட்டுவதற்கு இது இடமன்று. ஏனெனில், அப்படிச் செய்வதினால், சிற்பத்தின் அழகை அதிகரிக்காமல் குறைக்கவே செய்யும். மிகேல் ஆங்கிலோ சாஸ்திரியின் சிற்ப வேலையின் முன், மனிதனுடைய உடற்கூட்டின் அம்சத்தை அவர் எவ்வளவு அறிந்துள்ளவர் என்பதை நாம் மறப்பதில்லை.

ஆயின் இவ் வித கஷ்டமான சில அங்க அம்சங்களின் வேலையைப் பற்றி நாம் ஆக்ஷேபிப்பதனால் முடிவு பொத வேலை உயர்ந்தவேலை யெனும் அலை அபிப்பிராயத்துடன் நாம் மயங்கிக் கூறியதாகாகக் கொள்ளக்கூடாது.



கீழ்நாட்டு கலைவேலை தெளிவானதும் வளைவுள்ள தாயுமுள்ளது. அதன் குஹ்யம் தெளிவின்மையால் ஏற்பட்டதன்று.

சாஸ்திரங்களில் விதிக்கப்பட்டிருக்கும் அளவுக்கு விரியின் மேற்படா திருத்தலை சாபங்களினாலும் ஆணைக்குட்படுத்தல், வலியுமத்தப் படுகின்றது. அளவுக்கு, Obedience to the அரை அங்குலம் கீழ்மேலானாலும் அதன் Canons. பலன், பொருள் இழவும் உயிர் இழவுமாகும்." (சாரிபுத்திரன்) "தன் சிற்ப வேலையை நன்குணராதவன் இறந்தயின் காகத்தில் ஆழ்ந்து துன்பப்படுவான். "மாயாமதாயா.

வளரும்...

நூறாண்டுகளுக்கு முன் அறிஞர் ஆனந்த குமாரசாமி எழுதிய கட்டுரையின் மொழி பெயர்ப்பு.....



சிந்தனைச் செம்மல் செங்கோட்டை சனார்த்தனன்

15

மன்னனின் மாளிகையில் அம்மன்னனின் தயவில் வாழ்ந்த ஒரு கவிஞன் தம் கவிதைகள் மூலம் அம்மன்னனையே மறைமுகமாக கேலி செய்கிறார் என்றால், அதுவும் மன்னனை மகேசனாக நினைத்த காலத்தில் இவ்வாறு எழுதினார் என்றால் அதை அவரது துணிச்சல் என்று பாராட்டுவதா அல்லது அவரது கேலியையும் ரசித்து மகிழ்ந்த மன்னர்களின் ரசிகர் தன்மையையும் பண்டையும் புகழ்வதா என்று தெரியவில்லை.



நம்பியாரின் ஸ்ரீகிருஷ்ண சரிதம் என்ற படைப்பினை பற்றி ஒரு கதை உண்டு, வெளியூரிலிருந்து வந்த ஒரு சாஸ்திரியுடன் வாதப் போர் நடத்த முன்வந்த தம் நண்பர் நாராயண பட்டதிர்க்காக நம்பியார் ஸ்ரீகிருஷ்ண சரிதத்தை ஒருநாள் இரவில் எழுதி முடித்தாராம்.

எந்தப் பொருளைப்பற்றி பாடுகின்ற போதும் அதில் உள்ள பொருத்தமற்ற தன்மைக்குத் தான் அவர் முதலிடம்



தருகிறார் என்னும் ஒரு கருத்து பண்டிதர்களிடையே நிலவி வருகிறது. இவரது தனிச்சிறப்பு இத்தகைய எதிர்மறை அணுகு முறை தான்.

அவரது அதீதமான கற்பனை ஆற்றல் ஓரிடத்தில் முழுவேகத்துடன் வெளிப்படுகிறது.

இப்பூமியில் காலனே இல்லாத ஒரு காலம் வருமாயின், அப்பொழுது என்ன நடக்கும் என்பதை வர்ணிக்கும் இடத்தில் அவர் கற்பனை சிறகடித்து மேலே மேலே சென்று விடுகிறார்.

செய்தி இதுதான் 'தடுக்கி விழுந்த இடமெல்லாம் கிழவர்களின் கூட்டம் இறப்பதற்கு வழி இல்லை காரணம் எமன் இல்லை.

வளரும்...



### இளமை இனிது!

இளமையால் என்ன செய்ய இயலும், அனைத்தையும் செய்ய இயலும். சோழன் கரிகாலன் இளைஞனாயிருந்தபோதே அரியணை ஏறினான். அவனிடம் வழக் குரைக்க வந்தவர்கள் உரை முடிவு காணான் இளமையோர் என்றனர். அவனோ மாறுவேடம் புனைந்து நரையாளனாக வந்து வயதான முதியோர்கள் மகிழுமாறு



தன் நடுநிலைத் தீர்ப்பால் முறைசெய்தான் என்கிறது பழமொழி நானூறு (21)

இளமை என்பது இன்பம் நிறைந்தது இளமை வேளிற்கால இளங்காலை போன்றது. இளமை தீரமிக்கது. இளமை விளையாட்டுத் தனமானது இளமை மென்மை மிக்கது. இளமை சூடும் சுறுசுறுப்பும் மிக்கது. இளமை வலிமையானது அதனால் இளமையே உன்னை நான் பெரிதும் போற்றுகிறேன் என்பர் கவிதை மன்னன் சேக்சுபியர். எனவே, இளைஞர்கள் ஒவ்வொரு கனத்தையும் வீணாக்காமல் தம் முன்னேற்றத்திற்காகவும் குடியின் முன்னேற்றத்திற்காகவும் நாட்டின் முன்னேற்றத்திற்காகவும் உழைப்பதே அவர்கள் பிறந்ததன் பயன் ஆகும்.

இளமையில் சாதனை புரிபவர்கள் இறுதி வரை அதாவது தம் முதுமை வரை தொடர்ந்து அவரவர்கள் துறையில் வல்லமையுடையவர்களாக இருக்க இயலும். வீரர்கள் வில்லிலிருந்து அம்பினைத் தொடுக்கிறார்கள். ஆனால் தொடுக்கும் அம்பின் அம்பின் நிழல் நமக்குத் தெரிவதில்லை. விரைந்து மறைந்து விடுகிறது. அதுபோலத்தான் இளமையும் விரைந்து மறையும் இதனை நற்றிணை, இன்பமும் இளமையும் எய்கணை நிழலின் கழியும் என்கிறது.

பாண்டியன் நெடுஞ்செழியன் மிக இளமையாக இருந்தபோது சேரனும் சோழனும் ஐந்து குறுநில வேந்தரும் கூடி எதிர்க்கத் துணிந்தனர். அவர்கள் இளை யன் இவன் என உளையக் கூறி நாற்பெரும் படையுடன் போர்க்களம் புகுந்தனர். நெடுஞ்செழியனோ இவர்கள் அனைவரையும் வெல்வேன். இல்லையாயின் கொடியன் எம் இறை என்று குடி பழிதூற்றும் கோலேன் ஆவேன், மாங்குடி மருதன் தலைவனாக உள்ள புலவர் என் நிலப் பரப்பினைப் பாடாது ஒழிவாராக என்று வஞ்சினம் கூறி சபதம் கூறிப் போருக்குச் சென்றான். தலையாலங்கானத்துச் செருவில் வெற்றியும் பெற்றான்.

எனவே, இளமை கிடைத்தற்கரியது விரைந்து கழிவது, இதன் சிறப்பையும் சீர்மையையும் உணர்ந்து சாதனைகள் புரிவோம். கல்வி கற்போம், கனவு காண் போம் கற்பனை செய்வோம் புதியதோர் உலகம் செய்வோம் போரிடும் சமூகத்தை வேரொடு களைவோம்.

வளரும்...





## செயல்வாணர் இராம்குமார் சிங்காரம்

### மன்னிப்பவர் மாமனிதர்

தெரிந்தோ தெரியாமலோ, யாராவது தவறு செய்தால் அவர்களை மன்னிக்கப் பழகுங்கள். மன்னிக்கும் மனம்தான் ஒரு மனிதனை மாமனிதனாக உயர்த்துகிறது.

'இன்னா செய்தாரை ஒறுத்தல் அவர்நாண நன்னயம் செய்து விடல்' என்ற திருக்குறள், உங்களுக்கு யாராவது கெடுதல் செய்தால் அவர்கள் வெட்கப்படும் அளவுக்கு அவர் களுக்கு நன்மை செய்து விடுங்கள் என்கிறது.



நெல்சன் மண்டேலா தென் ஆப்பிரிக்காவின் முதல் கறுப்பினத் தலைவர் என்ற பெருமைக்குரியவர். தன் மக்களுக்காக 27 ஆண்டுகளை சிறையில் கழித்தவர். அவர் தென் ஆப்பிரிக்க அதிபராக இருந்தபோது ஒருமுறை தன் பாதுகாப்பு படையினருடன் உணவகத்துக்கு சென்றார்.

எல்லோரும் தங்களுக்கான உணவுகளை கேட்டு காத்திருந்தனர். அப்போது எதிர் மேசையில் தனியாக ஒருவர் அமர்ந்திருப்பதைப் பார்த்த நெல்சன் மண்டேலா அவரை அழைத்து தன்னுடன் அமர்ந்து உணவருந்த அழைத்தார்.

நெல்சன் மண்டேலாவுடன் அமர்ந்து உணவருந்தும்போது அவர் கைகள் அதிகமாக நடுங்கியது. இதைக் கவனித்த பாதுகாப்பு அதிகாரி அவர் விடைபெற்றுச் சென்றதும் 'அந்த மனிதர் உடலில் ஏதோ பிரச்சனை இருக்கிறது. உண்ணும் போது அவர் கைகள் மிகவும் நடுங்கின' என்றார் நெல்சன் மண்டேலாவிடம்.

இதைக் கேட்ட நெல்சன் மண்டேலா, "அவருக்கு கைகள் நடுங்கியது உடல் நலக் குறைவால் அல்ல. நான் சிறையில் இருந்த போது, அந்த மனிதர் எனக்கு சிறைக் காவலராக இருந்தார். என்னை மிகவும் அடித்து துன்புறுத்துவார். தாக மிகுதியால் குடிக்க தண்ணீர் கேட்டால், என் தலை மீது சிறுநீர் கழித்துவிட்டுச் செல்வார். நான் இப்போது அதிபராக இருப்பதால், அவருக்கு தண்டனை கொடுத்து விடுவேன் என்ற பயத்தால் அவர் கைகள் நடுங்கியது. பழி வாங்குவது எனக்கு பழக்கமல்ல. இப்படிப்பட்ட குணம் என்றுமில்லை" என்றார்.

இந்தப் பெருந்தன்மைதான் இந்தியாவின் பாரதரத்னா விருது உட்பட உலக நாடுகளின் 250க்கும் மேற்பட்ட உயர்ந்த விருதுகளை நெல்சன் மண்டேலா பெறுவதற்கு காரணமாக இருந்தது.

நீங்களும் பழிவாங்கும் மனநிலையை விட்டொழித்து சகிப்புத் தன்மையையும், மன்னிக்கும் மாண்பையும் வளர்த்துக் கொள்ளுங்கள். சாதனையாளர்கள் பின்பற்றிய இந்த உத்தியை நீங்கள் பின்பற்றினால் நீங்களும் சாதனையாளர் ஆகலாம்.

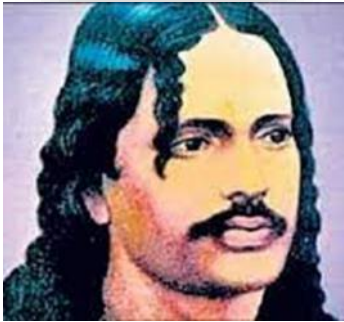
வளரும்...



**முனைவர் வி.அன்புமணி**

இணைப்பேராசிரியர் மற்றும் தலைவர்,  
இந்தி மற்றும் இதர மொழிகள் துறை, கொங்கு கலை அறிவியல் கல்லூரி  
( தன்னாட்சி ), ஈரோடு.

10



**பாரதேந்து ஹரிஷ்சந்திரா**  
(1850 - 1885 முதல்)

**நவீன இந்தி இலக்கியம்**  
மற்றும் நாடகத்தின் தந்தை  
யாகக் கருதப்படுபவர் பார  
தேந்து ஹரிஷ்சந்திரா.

பாரதேந்து 1868 ஆம் ஆண்டு முதல் 'கவி வச்சன் சுதா' என்கிற இதழை நடத்தி வந்தார். 1873 இல் ஹரிஷ்சந்திர இதழ், ஹரிஷ்சந்திர பத்ரிகா மற்றும் பால் போதினி ஆகிய இதழ்களையும் வெளியிட்டு வந்தார். 1874 இல், 'கவி வச்சன் சுதா' இதழில், நாட்டிலேயே முதன் முதலாக, இந்திய மக்களிடம் 'சுதேசி அப்னாவோ' (இந்தியாவில் தயாரிக்கப் பட்ட பொருட்களைப் பயன்படுத்துமாறு) என கேட்டுக்கொண்டார். அவர் மக்களின் கருத்தை வடிவமைக்க ஒரு கருவியாக நாடகத்தைப் பயன்படுத்தினார். அவர் எழுதியதில் 'வைதிகா ஹிம்சா ஹிம்ஸா நா பவதி', 'சத்ய ஹரிஷ்சந்திரா', 'பாரத் துர்தஷா', ஆகிய நாடகங்கள் தன்மையானவை. 'அந்தேர் நகரி' (இருள் நகரம்) என்ற புகழ்பெற்ற நாடகம் பல மொழிகளில் மொழி பெயர்க்கப்பட்டது.

தனது வாழ்க்கையை இந்தி இலக்கிய வளர்ச்சிக் காக அர்ப்பணித்தவர். அவரது சேவையை அங்கீகரிக்கும் விதமாக, 1880 இல் காசி அறிஞர் களின் பொதுக் கூட்டத்தில் "பாரதேந்து" என்ற பட்டம் அவருக்கு வழங்கப்பட்டது.

பனாரஸில் பிறந்த பாரதேந்துவின் தந்தை ஒரு கவிஞர் ஆவார். ஆனால் சிறு வயதிலேயே பெற்றோரை இழந்தாலும் அவர்தம் தாக்கம் அவரது எழுத்துகளில் பிரதிபலிப்பதை மறுக்க இயலாது. 1865 ஆம் ஆண்டில் ஓரிசாவின் பூரியில் உள்ள ஜெகந்நாத் கோயிலுக்கு பாரதேந்து தனது குடும்பத்தினருடன் 15 வயதில் சென்ற பயணத்தின் போது வங்கத்தின் இலக்கிய மறுமலர்ச்சியால் கவரப்பட்டு சமூக, வரலாற்று மற்றும் புராண நாடகங்கள் மற்றும் நாவல்களின் வகைகளை இந்தியில் கொண்டு வர முடிவு செய்து 1968இல் 'வித்யாகந்தர்' என்ற வங்காள நாடகத்தினை இந்தியில் மொழிபெயர்த்தார்.

பாரதேந்து ஹரிஷ்சந்திரா பத்திரிகை, நாடகம், கவிதை போன்ற துறைகளில் பெரும் பங்களிப்புகளைச் செய்தார். உரைநடையின் போக்குகளை வெகுவாக மாற்றி அமைத்து பயணக்கட்டுரை, அறிக்கைகள் ஆசிரியருக்குக் கடிதம் என, பல புதுமைகளை உரைநடையில் புகுத்தினார். 'ரசா' என்ற புனைப்பெயரில் எழுதி வந்தார். அவ்வமயம் நாட்டில் நிலவி வந்த வறுமை, மனிதாபிமானமற்ற சுரண்டல், நடுத்தரத்தட்டு மக்களின் வேதனைகள், வலிகள் என பலவற்றை அவரது பேனா பொதுவெளியில் எடுத்துச் சொல்லியது.



அவரது புகழ் பெற்ற, 'மாத்ருபாஷா பிரேம்' என்ற கவிதையில், உரையாடல் மற்றும் கல்வி சார்ந்த ஒரு மொழியாக தாய்மொழியைப் பயன்படுத்துவதன் முக்கியத்துவத்தை வலியுறுத்தியுள்ளார்.

இந்தி மொழியில் வெகுஜன தகவல் தொடர்புகளில் சிறந்த எழுத்துக்களை ஊக்குவிப்பதற்காக இந்திய தகவல் மற்றும் ஒளிபரப்பு அமைச்சகம் 1983 முதல் பாரதேந்து ஹரிஷ்சந்திர விருதுகளை வழங்கி வருகிறது. தான் வாழ்ந்த ஒரு குறுகிய காலகட்டத்திற்குள் (35 ஆண்டுகள்) இப்படிப்பட்ட மாபெரும் சாதனையை சாதித்தவர் என்பதோடு இந்தி இலக்கியம் இருக்கும் வரை என்றும் பாரதேந்து மக்கள் மனதில் தனிப்பெரும் இடத்தைப் பெற்றிருப்பார் என்பது திண்ணம்.

வளரும்...



பெரும் பேராசிரியர் செ.இரா.செல்வகுமார்  
கனடா

10

விக்சனரி என்னும் அனைத்துலகப் பன்மொழி அகரமுதலியில் உலகின் முதல் 20 மொழிகளுக்குள் ஒன்றாக 18 ஆவது இடத்திலே தமிழ் 358,000 + சொற்களுடன் உள்ளது. ஆனாலும் மிகச் சிறிய மொழிகள் பலவும் நம்மைவிட முன்னே உள்ளன.

இலுத்துவேனியன், கிரேக்கம், சுவீடியம், குர்து, காட்டலான் பின்லாந்தியம் ஆகியவை தமிழைவிட முந்தியுள்ளன.

கூட்டுத் தமிழ்ச்சொற்கள் மூன்றெழுத்தில் முடிய வேண்டும். பல்லாயிரத்தில் ஒரு சொல் தான் நான்கெழுத்தில் வரும். இனிய ஒலி நயமுடைய எழிலார்ந்த சொற்களை நாம் தெரிவு செய்ய வேண்டும்.



உலங்கூர்தி ( Helicopter ) என்பதை அறிஞர் நெல்லை சு முத்து திறுகூர்தி என்கிறார். திகிரி என்றால் போதும் என்று இளமுருகனார் சொல்கிறார் . சிவிவூர்தி, சுழலி ஊர்தி என்ற சொல்வழக்கமுண்டு.

வேறு சில இடங்களில், Nano compost centre and material recovery facility என்பதற்கு, 'நுண் உரத் தயாரிப்பு மையம் மற்றும் மறு சுழற்சியகம்', 'நுண்மிய மக்குமகப் பொருள் மீட்பகம்' என்றும், Tamilnadu wilderness experiences pvt corporation ltd

என்பதற்கு, 'தமிழ் நாடு விலங்கினச் சூழல் அணுக்கக்காட்சி நிறுவனம்' என்றும் மொழி யாக்கம் செய்வதுண்டு.

In Semitic languages ( e.g. Arabic ), all the roots for verbs are 3 lettered. From this, one can derive all masculine, feminine, singular, pleural verbs. For example ( فعلو faela, faelaa, faeloo ) here means he did, they two did, they e all did etc. The root word is 'faela' ( ) which is 3 lettered.

திருமருதந்துறை என்பதுதான் மதுரை ஆயிற்று. காஞ்சிபுரம் என்பது தான் காஞ்சியென்றும் கச்சியென்றும் நின்றது! மருத்துவச்சொல்லை மொழிபெயர்த்தபொழுது 'ஏம இழப்பு நோய்' என்பது 'ஏப்பு' என்று அழைக்கலாம் என்ற கருத்தைச் சொன்னாலும் 'தேய்வு நோய்' என்றே நின்று விட்டது.

தமிழில் ஏழு எழுத்துகளுக்கு மேல் சொற்கள் இல்லை. பெரும்பாலான அடிப்படைச் சொற்கள் நான்கு எழுத்துகளுக்குள் அடங்கி விடுகின்றன. உடலை எடுத்துக் கொண்டால், உடல், கை, கால், முகம், வாய், செவி எனப் பல சொற்கள் மூன்றெழுத்துகளுக்குள் அடங்கி விடுகின்றன.

ஆதலின் கழுத்து, இடுப்பு முதலான நான்கெழுத்துச் சொற்கள் தவறாகி விடாது. முழங்கால் முதலிய ஐந்தெழுத்துக் கூட்டுச் சொற்களும் உள்ளன.

என்றாலும், சீன மொழிச் சொற்கள் எல்லாவற்றையும் இரண்டு அசைகளுக்கு மேல் வாராமல் காக்க வேண்டுமென்று என்று பேரறிஞர் இலின் யு தாங்கு வலியுறுத்தினார்...

வளரும்...



மருத்துவர் தாரா நடராசன், M.D., D.C.H.,  
குழந்தை நோய் வல்லுநர்,  
முன்னாள் முதல்வர்,  
மதுரை மருத்துவக் கல்லூரி, இராசாசி மருத்துவமனை

தாய்ப்பாலருந்தும் குழந்தைகளுக்கு ஒவ்வாமை 7 மடங்கு குறைவாக உள்ளது. தாய்ப்பால் சில நோய்களிலிருந்து பாதுகாப்பளிக்கிறது. மேலும், தாய்ப்பாலில் சீழ்மை நோயை ஏற்படுத்தும் கிருமிகளைத் தடுக்கும் சக்தி உள்ளதால், குழந்தைகளுக்கு இந்நோய்கள் வராமல் தாய்ப்பால் தடுக்கிறது.

மனநிலை கேடுற்றவர்கள் போதை மருந்துக்கு வயமான தாய்மார்களைத் தவிர காசநோய், இளைப்பிருமல், போன்ற கடுமையான நோயினால் பாதிக்கப்பட்டவர்கள் கூடத் தேவையான மருந்துகளைக் கொண்ட பின்னர் தாய்ப்பாலைக் குழந்தைக்குப் புகட்டலாம். மிகக் குறைமாதக் குழந்தைகளுக்குத் தொடக்கத்தில் தாய்ப்பாலைப் பிழிந்து கொடுக்கலாம்.

குழந்தைகளுக்குத் தேவையான பால் கிடைக்கிறதா என்பதை எப்படி அறிவது? குழந்தை பிறந்த அரை மணி நேரத்திலேயே தாய்ப்பாலை புகட்டத் தொடங்கவேண்டும். குழந்தையில் தேவைக்கேற்பப் பாலை நல்ல பசி வந்ததுமே குழந்தைகளுக்குப் புகட்ட வேண்டும். பால் குடித்தவுடன் குழந்தை இரண்டிலிருந்து நான்கு மணி நேரம் உறங்க வேண்டும். குழந்தையின் எடைய அதிகரிக்கவேண்டும்.

இவையிரண்டும் ஒழுங்காக அமையுமானால், குழந்தைக்குத் தேவையான பால் சுரக்கிறது என்பதைத் தெள்ளத் தெளிவாக அறிந்து கொள்ளலாம்.

முலைக்காம்பையும், அதனைச் சுற்றியுள்ள முகட்டையும் சேர்த்து குழந்தை இணைந்து உறிஞ்சுமாறு செய்ய வேண்டும். தாயின் முழங்கையின் வளைவில் குழந்தை வைத்துக் கொண்டும், குழந்தையின் தலை மேல்நோக்கிய நிலையில் அமையுமாறு பாலூட்ட தொடங்க வேண்டும். அதன் மூக்கு அழுந்தாமலும் காக்க வேண்டும்.



### தாய்க்கு நன்மைகள்:

தாய்ப்பாலைக் குழந்தைக்கு ஊட்டுவதால் தாயின் கருப்பை விரைவாகச் சுருங்குகிறது. மேலும் தாய்ப்பாலூட்டும் தாய்க்கு அதிக அளவில் மார்பக புற்றுநோய் தோன்றுவதில்லை.

தாய்ப்பாலை அளிக்கும்போது பெண்கள் கருவுறுவது, குறைவேயாகும். இவ்வகையில் இயற்கையாக கருத்தடைச் சாதனமாகவும் தாய்ப்பால் அமைகிற இந்நன்மைகளையெல்லாம், குப்பிப்பாலைத் தரும் போது ஒரு தாய் இழந்துவிடுகிறாள்.

வளரும்...



1. 02.06.2021-நாளிட்ட உலகத்தமிழ் முத்தமிழறிஞர் அவர்களின் முகப்புப் படத்துடன் மலர்ந்திருப்பது மகிழ்ச்சியே.

1924- சூன் 3-ஆம் நாள் திருக்குவளையில் பிறந்த முத்தமிழ் வித்தகருக்கு முகப்புக் கட்டுரையில் ஆசிரியர் சூட்டியிருக்கும் புகழ் மாலை அசத்தல்.

வாழ்க முத்தமிழ் அறிஞர் கலைஞர் நெடும் புகழ் என ஆசிரியரோடு நாமும் வாழ்த்திடுவோமே.

63- வாரங்களாக இடைவிடாமலும்,சுவை குன்றாமலும் எழுதிவரும் முனைவர் சோமலெ அவர்களின்படைப்புமட்டுமின்றி,அனைத்துப் படைப்பாளிகளின் படைப்புக்களும் படிக்கப் படிக்க சுவை குன்றாதவைகளே.

இந்த வார புதிய வரவான திருவாசக மணி கே. எம். பாலசுப்பிரமணியனின் ஐம்பதாண்டுகளுக்கு முன் எழுதிய ஆங்கிலக் கட்டுரையை படித்தேன்.

"Karunanidhi is a rare phenomenon and a rarer miracle in modern India,not only in Tamilnadu

"...என்பது முற்றிலும் உண்மையே.

தொடர்ந்து எழுதுங்க ஐயா

**கவிஞர் பேரா,  
தமிழக அரசின் தமிழ்ச் செம்மல் விருதாளர்,  
திருநெல்வேலி.**

2. Ulagattamizh 78 features a simile to keep the nerves at strain, to dry one's eyes to laugh at a fall, to stay baffled, to look from the farthest bound, deep in the dust, to watch hope going to ground, to see dry days ahead like live silk worm in silken bands, to fear self born sulfur of Kali yuga smoking as though from Typhoeus forge, yes, beneath some mount Aetna assisting the labor in the foundry of Vulcan!

Home or World is emburdened taking heavy cargo makes it difficult the source of good also some foreseen end immanent in the evil! Can Nature flag when it fashions what has to be? Is not some good seal pressed on mortal wax? Do languages sire on the war god? Is not providence enjoying the gamble?



The corollary is a dry tree  
in the arid waste offering a robe to don; is a seed  
far from its terrain clashes with its native power;  
strides go off the road; can world pardon it's old sins? Shall we  
multiply the century by ,say, five and dive into a plasma of gener-  
ous love too hesitant to re-enter the dancing wheel? A great  
washing is ahead.Rivers do like some Ebro or Magra emptying  
into the sea all the coasts of our boast! O simile!

O, வன்பாலை வற்றல் மரமே!

Are you the Qlippoth to fear.

Don't you see the conical shade of Earth extends to Venus. Can't  
you find some நிழற்குடை! See ye not the flames of over-  
whelming life still to sound sweet in song and look radiant to  
the sight? Be assured amid the pleurisy of beings the unitary  
WISDOM of God works. You , simile, is a tip of the thesis of the  
perennial strife between the city of God and the of man! What  
use is lecture in the street of straw! Syllogisms never make us  
flap our wings against the Earth. Let language world be felix  
and be blessed by the Grace.

Evidence Base is a matter of curiosity. Cutiositas in essence is  
less of a virtue. I fall silent when belief in the name of Lord as  
such is temporized. When this is most literary, parataxis  
abounds; hypotaxis intervenes. Many turn in Britain's Valhalla!  
Also in Holy Trinity. Homer Nods! Nodding seems to be twitch-  
ing of the eye in times out of joint. Did not St Paul in his Corin-  
thians say:

1 Corinthians 1:25

"For the foolishness of God is wiser than human wisdom,  
and the weakness of God is stronger than human strength."  
Let us pray for recovery and making amends for a past we could  
not get back to!

**Prof S.A.Sankara Narayanan,  
Kumbakonam.**

3. The true sign of intelligence is not knowledge but imagina-  
tion. It's the preview of life's coming attractions' said Albert  
Einstein. The issue is quite good. Creative Articles with imagi-  
nation will make it excellent.

**கவிஞர் புதுயுகன், இங்கிலாந்து**



4. இவ்வார உலகத் தமிழிதழ், தமிழறிஞர் கலைஞரின் பிறந்தநாளை முன்னிட்டு, அவரது படத்தைத் தாங்கி அழகுற அமைந்துள்ளது. முகப்புக் கட்டுரையில், கலைஞரின் வரலாற்றை எழுதிய ஆசிரியர், அவரது கவிதை வரிகளிலேயே அவரை வாழ்த்தி முடித்திருப்பது பொருத்தமாக உள்ளது!

ஆசிரியம் பகுதியில், கரொனாவுக்கு எதிரான போரில், களப்பணியாளர்களின் தொண்டையும், ஆட்சியாளர்களின் ஆதரவையும் பாராட்டிய ஆசிரியர், வலிய வந்து உதவி செய்யும் தன்னார்வலர்களையும், அவர்களது வளமான அருமைப் பணிகளையும் போற்றி எழுதியுள்ளது சிறப்பு ஆகும்.

ஔவையின் ஆத்திசூடி பிழையின்றிப் பேசுதலின் முக்கியத்துவத்தை உணர்த்தும் அதே வேளையில், தேசியக்கவி பாரதியின் கவிதை வரிகள், அவரது பரந்த நோக்கையும், பாரதத்தின் மீது அவர் கொண்டிருந்த பெருமிதத்தையும் வெளிப்படுத்துகின்றன.

முனைவர் சோமசுந்தரம் அவர்கள், அமெரிக்காவின் கேன்சஸ் மாநிலச் சிறப்பையெல்லாம், அவருக்கே உரித்தான சுவைமிகு நடையில் விவரித்துள்ளார். குறிப்பாக, பீசா உணவக வளர்ச்சி பற்றிய செய்தி நம்மை வியப்பின் உச்சிக்கே கொண்டு செல்கிறது.

அறிஞர் முருகவேள் அவர்கள் தன் கட்டுரையில், தமிழ்க் கடல் மறைமலையடிகளின் மாட்சியை, நாவுலர் சோமசுந்தரப் பாரதியார், பேராசிரியர் அரசஞ்சண்முகனார் போன்ற பெரும் புலவர்களின் வாயிலாகப் பெருமைப் படுத்தியுள்ளார்.

தேன் துளிகள் இரண்டும், துறவின் பெருமையையும், யாதும் ஊரே யாவரும் கேளிர் என்ற உயர்ந்த நோக்கில், அன்று தொட்டு இன்று வரை கடல் கடந்து சென்று தமிழரின் சிறப்பை நிலைநாட்டும் மக்களின் பெருமையையும் மகிழும் வண்ணம் எடுத்துரைக்கின்றன.

உரைவேந்தர் ஐயாவின் சூளாமணிச் சுருக்கம், அக்கால அரசியல் எந்திரத்தை அரசர்கள் பயன்படுத்திய பாங்கையும், புலவர்கள் சொல்லைப் புரவலர்கள் போற்றிய சீரையும், தவ வாழ்வின் மேன்மையையும், தகைமையுடன் விளக்குகிறது.

திரு.செல்லத்தம்பி அவர்கள் தன் கட்டுரையில், இங்கிலாந்து மன்னன் அல்பிரட்டின் படையாண்மைப் பண்பையும், அரசுத்திர

முனைவர் தேவி அவர்களின் குழந்தை இலக்கியக் கட்டுரை, குழந்தைப் பாடல்களின் மூலம் மரபுச் செய்திகள் அடுத்த தலைமுறைக்குக் கடத்தப்படும் அழகைக் கூறுகிறது.

திருமதி சீதை அவர்கள் தன் கட்டுரையில், அரிகேசரி நல்லூர் எனும் பழந்தமிழ் ஊர்ப் பெயர் ஆய்வை உயர்ந்த முறையில் சான்றுகளுடன் நிறுவியுள்ளார்.

திரு.நல்லசாமிப் பிள்ளை அவர்களின் கட்டுரை, இந்தியர்களின் அழகியல் உணர்வை அவரது கண்ணோட்டத்தில் அலசி ஆராய்கிறது.

திரு.சனார்த்தனன் அவர்கள் தன் கட்டுரையில், கவிஞர் குஞ்சன் நம்பியார் ஆதிக்க சாதியினரை, தன் நகைச்சுவைக் கவி ஆற்றலின் வழியாகக் கேலி செய்து எழுதி, அவர்களையும் அதை ரசிக்க வைத்த சிறப்பையும், பாரதியின் பாஞ்சாலி சபதத்தில் அவர் வெள்ளையர் ஆட்சிக்கு எதிரான கருத்துக்களைப் புகுத்திய அருமையையும் ஒப்பிட்டுப் பாராட்டியுள்ளார்.

திரு.குமரவேலன் அவர்களின் பேச்சுக் கட்டுரை, இளமையில் கல் எனும் பழமொழியின் சிறப்பை அவர் விவரித்த அழகினை விண்டுரைக்கிறது.

திரு.இராம்குமார் அவர்களின் தன் முனைப்புக் கட்டுரை, காலத்தைக் கணக்கிட்டு விடாமுயற்சியுடன் உழைக்கும் எவரும் உலக வரலாற்றில் இடம் பிடிக்கலாம் என்று ஊக்கமளிக்கிறது.

திரு.செல்வகுமார் அவர்கள் தன் கட்டுரையில் தென் கொரியா நாட்டையும், தமிழ் நாட்டையும் தெளிவான புள்ளி விவரங்களுடன் ஒப்பிட்டு, அருமையாக எழுதியுள்ளார்; ஆயினும், நாம் இறையாண்மை இன்றி, இந்தியத் துணைக் கண்டத்தில் ஒரு மாநிலமாக இருக்கும் அவலத்தை அவர் மனதில் கொள்ளவில்லை என்றே தோன்றுகிறது.

மருத்துவர் தாரா அம்மையாரின் கட்டுரை, இயற்கையிலேயே தாய்ப்பால் என்பது குழந்தையின் வளர்ச்சிக்கு எல்லா விதங்களிலும் ஏற்றதாக அமைந்துள்ள விந்தையை, அறிவியல் சார்ந்து, நுணுகி ஆராய்ந்து நுட்பமாக விளக்குகிறது.

இலக்கியத் தோரணம் பகுதியில், நக்கீரனாரின் நற்றமிழ் வரிகள் பன்மொழிச் சொற்களில் மின்னிச் சிறக்கின்றன.

பூமழை மாமணி துரை தனபாலன்



5. உலகத் தமிழ் இலக்கியத்திற்கு என் சிரம் தாழ்ந்த வணக்கங்கள். கடந்த சில வாரங்களாக ஹிந்தி மொழியின் நவீன சிற்பிகள் என்கிற தொடர் முனைவர் அன்புமணி அவர்களால் எழுதப்பட்டு வருகிறது. தொடர்ந்து படித்து வருகிறேன். மிக்க மகிழ்ச்சி. நன்றியும் கூட. ஹிந்தி இலக்கியத்தின் முக்கிய ஆளுமைகளை மிக அழகாக, சுருக்கமாக, ரத்தினச் சுருக்கமாக வெளியிட்டு வருவது மிக்க மகிழ்ச்சி. தங்களது பணி தொடர எங்களது இந்தி குடும்பத்தின் சார்பில் மிகப்பெரிய நன்றியை தெரிவித்துக் கொள்கிறோம். இருப்பினும் ஒரு ஆலோசனை. சென்ற இதழில், உஷா பிரியம்வதா குறித்த கட்டுரையில் ஆசிரியரின் படைப்புகள் குறித்து குறிப்பிடப்படவில்லை என்பதை அறியும் பொழுது அந்தக் கட்டுரையின் சார்பில் முக்கிய செய்தி விடுபட்டு விட்டதோ என்ற ஒரு எண்ணம் எழுகிறது. வரும் காலத்தில் இக்குறைகளை தவிர்த்து நிறைவாக எங்களுக்குத் தருவீர்கள் என்று கேட்டுக்கொள்கிறோம். நன்றி முனைவர் இரா. ரமேஷ் குமார்

பேராசிரியர் மற்றும் தலைவர் மொழித்துறை  
ஹிந்துஸ்தான் கலை அறிவியல் கல்லூரி  
கோயம்புத்தூர்

6. காலை வணக்கம் ஐயா உலகத் தமிழ் மின்னிதழ் படித்தேன் இரசித்தேன். பலச் செய்திகளை அறிந்துகொண்டேன். தங்களின் முகப்பு கட்டுரை செம்மையாக இருந்தது. வாழ்க தமிழ் வளர்க உலகத் தமிழ்

திரு.பிரபு, அகரமுதலி திட்ட இயக்ககம்

7. முத்தமிழ்க் கலைஞர் பிறந்தநாளையொட்டி வந்த எழுபத்து எட்டாம் இதழ் சிறப்பாக மலர்ந்துள்ளது. அருமை, அவர் குறித்து வெளியான கட்டுரைகளும் சிறப்பு. நன்றி

தேமொழி, அமெரிக்கா

8. வளமிகு கட்டுரைகள், உளங்கவர் கட்டமைப்பு.

திரு.விஜயகிருஷ்ணன்,

பொதிகை தொலைக்காட்சி

9. கேன்சல் மாநிலத்தின் கல்விப்புரட்சி, கால்நடைகள் பற்றிய செய்திகள் அருமை.

திரு.சத்தியமூர்த்தி,

சென்னை.





வாகீச கலாநிதி கி.வா.ஜ.

### தமிழின் பழமை

உயிர்த்தொகுதியில் மனிதன் சிறந்த வனாக இருக்கிறான். அவனுக்குப் பகுத்தறிவு இருப்பதனால் கண்ணால் கண்டும் காதால் கேட்டும் பிறபொறிகளால் உணர்த்தும் தெரிந்து கொண்டவற்றை வேறுபிற்மொழிகளால் அறிந்து பிரித்து அறிந்தும், மறவாமல் நினைந்தும், தொடர்புப்படுத்திச் சிந்தித்தும் வாழ்கிறான். இந்த ஆற்றல் மாட்டுக்கு இல்லை; எறும்புக்கு இல்லை. மற்றொரு முக்கியமான வேற்றுமையைப் பிராணிகளிடத்திலே பார்க்கிறோம்.



வாயில்லா ஜீவன்களாகிய விலங்கினங்களுக்குப் பேசத் தெரியாது. மனிதன் பேச்சென்னும் அற்புதமான வரத்தைப் பெற்றிருக்கிறான்.

"விலங்குகளுக்கும் பாஷை உண்டு. ஒவ்வோர் இனத்துக்கும் ஒவ்வொரு பாஷை இருக்கிறது' என்று சொல்பவர்கள் இருக்கிறார்கள். அதில் - உண்மையும் உண்டு.

ஆனால் அந்தப் பாஷை பச்சைக் குழந்தையின் பாஷையைப் போன்றது. சில வகை ஒலிகளுக்குள்ளே உணர்ச்சிகளை வெளியிடும் பாஷை அது.

அழகை - சிரிப்பு, ஹும் - என்று சொல்வது - இவ்வாறு உள்ளன. வந்தாறு ஒலிகளே - குழந்தையின் வாக்கிலிருந்து உண்டாகும் பாஷை, அது போலவே விலங்கினங்களின் பாஷை இருக்கிறது என்று சொல்லலாம்.

மனிதனுடைய பாஷையோ அவனது உள்ளக் கருத்தை இயன்ற வரையில் தெளிவாகச் சொல்லும் கருவியாக இருக்கிறது. பல மனிதர்கள் தமக்குள்ளே அமைத்துக் கொண்ட வரையறைக்குள் அடங்கி ஒரு பொதுமைப் பண்பைப் பெற்றிருக்கிறது.

தேசத்தின் வட கோடியில் உள்ள குழந்தை கல்லைக் - கல்லென்கிறது; தென் - கோடியில் - உள்ள - கிழவனும் அதைக் கல்லென்றே - சொல்கிறான். இது . இயற்கையாகவே அமைந்த நியதியைப் போலத் தோன்றும் கட்டுப்பாடு. இதனால்தான் பாஷையின் உபயோகம் அதிகமாகிறது

வளரும்...





அடிக்கடி அவனைப் பார்க்க, மதுரையிலிருந்து கோவைக்குச் சென்று வருவதும் அவன் துயர் கண்டு துடித்துப் போவது மாகவே ஓராண்டு கழிந்தது. ஏப்பிரல் 6 ஆம் நாள் காலை மருத்துவமனையில் அவனைக் கண்டபோது அடிவயிறு பிசைந்தது; மொட்டையாக்கி விட்டது கீமோ திரபி; புற்று நோயின் தீபேய்ப்பிடிப்புப் பரவுதலால், எலும்பாய்த் தெரிந்தான்; ஒருகணம் அப்பாவின் சாயலை ஆண் வடிவம் அப்படியே நினைவுப்



படுத்தியது உள்ளத்தில் ஆறாத புண்குருதியை கொட்டியது.

கருத்துக் குறையாத கணீரென்ற பேச்சு மட்டும் அப்படியே இருந்தது; மருத்துவத்தின் நுணுக்கங்களை மறவாமல் சொன்னது; தன்னம்பிக்கைத் தளராமல், புதிய மருத்துவக் கண்டுபிடிப்புகள் தன்னைக் கட்டாயம் காப்பாற்றிவிடும் என்ற மனவுறுதி; இப்பொழுது நினைத்தாலும், நெஞ்சு குமுறும். அவனும் நானும் ஒரே பள்ளியில் படித்தோம்.

நான் மிதிவண்டியில் அவனைப் பின்னால் ஏற்றி வைத்துக் கொண்டு அழைத்துச் சென்ற வீரமானவன்; நானும் அவனும் மதுரை மருத்துவக்கல்லூரி படித்த காலம், ஓடி வந்து, ஓடி வந்து என்னிடம் மருத்துவக் கருத்துகளையும், அரசியல் கருத்துகளையும் நண்பனாகப் பேசுவான். அன்று அம்மாவை நினைத்து அழுத்து என் நெஞ்சைப் பிளந்தது.

தான் நடந்து போவதற்கும், அன்றாடக் கடமைகள் செய்வதற்கும் தன் மனைவி உறுதுணையாக இருப்பதை மிகவும் பரிவுடன் கூறி, மனைவியும் மகளும் தான் எனக்கு மருந்து எனப் பெருமையுடன் கூறும் போது, முகத்தில் ஒரு மலர்ச்சிக்கோடு, மகளின் திருமணத்தைப் பார்க்காமலே சென்று விட்டான் என்பது தான் வேதனை. மகன் அனுஷ் ஆஸ்திரேலியா சென்று வந்து, தன் அருகில் இருப்பதுதான் தனக்கு ஆறு தலாக இருப்பதை எண்ணி அமைதிப்படுத்திக் கொள்வதாகச் சொல்லிக் கொள் வான். இதை நினைவுப் படுத்திச் சிரித்தான் என் தம்பி நெடுமாறன்.

வளரும்...

**திரு.அறிவரசன்**, தலைமைச் செயலகத்தின் மொழிபெயர்ப்புத்துறையில் துணை இயக்குநராக அரும்பணியாற்றியவர். அவர் 1982ஆம் ஆண்டு தொகுத்து வைத்திருந்த அகராதிச் சொற்களை அவர் நினைவாக வெளியிடுகிறோம்.

536	Back-down	தட்டிக் கழிப்பு
537	Back-most	மிகப் பிந்திய
538	Back-number	காலத்திற்கு ஒவ்வாதவர்
539	Brand name	வகைப் பெயர்
540	Balcony	முகப்பு மாடம்
541	Bonus	மகிழ்வுதியம்
542	Binding wire	கட்டுகம்பி
543	Busy	விடாவேலை
544	Browser	இணை வழி
545	Browsing	உலாவருதல்
546	Building line	கட்டிட எல்லைக் கோடு
547	Building operations	கட்டிடப்பணிகள்
548	Block	தொகுப்பு
549	Budgeted value	திட்டநிதி மதிப்பு
550	Board for Industrial and Financial	தொழில்நிதி மறு சீரமைப்புக்குழு
551	Benighted history	வரலாற்றில் இருண்டகாலம்
552	Batticaloa	மட்டக்களப்பு
553	Beriz deduction	தீர்வைக் கழிவு

உற்றுழி உதவியும் உறுபொருள் கொடுத்தும்  
பிற்றை நிலை முனியாது கற்றல் நன்றே

- ஆரியப்படை கடந்த நெடுஞ்செழியன்
- புறநானூறு, 183

தன் ஆசிரியரின் துன்பத்தைத் தீர்க்கத் தேவையான உதவிகள் செய்தும், சிறந்த பொருளைக் கொடுத்தும், என்றைக்கும் மனம் கோணாமலும் கற்றுக்கொள்ளுதல் நல்லது.

- முனைவர் ஆ.மணவழகன்

Helping in need and granting relief to the learned teacher should one learn from him thoroughly.

ஆங்கிலத்தில்  
முனைவர் ந.அருள்

शिक्षक की पीड़ा को हल करने के लिए जो आवश्यक सहायत करके, ज्यादा धन देकर, हमेशा उनके मन को खेद न देकर, सीखना अच्छा है।

- पुरानारू,
- आर्य पडै कडंद नेडुंचेलियन, १८३

இந்தியில்  
முனைவர் செள.வீரலெட்சுமி



# தொடர்புக்கு



ulagathamizh@gmail.com

பார்வைக்கும்... படிப்புக்கும்...



[www.facebook.com\ulagathamizh](http://www.facebook.com/ulagathamizh)



[www.twitter.com#ulagathamizh](http://www.twitter.com/ulagathamizh)



[www.ulagatamil.in](http://www.ulagatamil.in)  
[www.utsmdu.org](http://www.utsmdu.org)



[ulagathamizh.blogspot.com](http://ulagathamizh.blogspot.com)